

# Entrevista con Stephen Krashen: Lingüista, Investigador y Activista de la Educación

Por [John Fotheringham](#)

Artículo original: [Interview with Stephen Krashen: Linguist, Researcher & Education Activist](#)



Stephen Krashen es uno de mis héroes. Él es un lingüista, investigador, activista de la educación, y profesor emérito de la Universidad de California del Sur. He querido conocerlo desde que empecé a estudiar lingüística en la universidad, y finalmente tuve mi oportunidad de conocerlo en la "Conferencia Anual de Lingüística Aplicada" en la Universidad de Ming Chuan en Taipei – Taiwan.

Él luego accedió a conducir la siguiente entrevista por email. Ten en cuenta que esta entrevista originalmente estaba disponible solo para los suscriptores por email, pero como ahora estoy ofreciendo a los **Miembros de Language Mastery** un regalo extra cada mes, he decidido de que es hora de que todos tengan la oportunidad de disfrutar el intelecto y sentido del humor único de Krashen. ¡Disfruta!

Convenciones: **JF** = John Fotheringham **SK** = Stephen Krashen

**JF:** ¿Podrías intentar resumir los resultados de las investigaciones que has hecho durante los últimos 30 años en unas pocas oraciones?

**SK:** Por supuesto. Nosotros adquirimos idiomas cuando entendemos lo que escuchamos y leemos, cuando entendemos lo que las personas nos están diciendo, no como lo dicen. Para tomar prestada una frase del filósofo judío Hillel, "el resto es comentario".

**JF:** ¿Podrías darnos algo de ese comentario?

**SK:** Con gusto. Nosotros no adquirimos idiomas aprendiendo acerca de ellos, aprendiendo reglas y practicándolas conscientemente. Reglas aprendidas conscientemente tienen funciones muy limitadas: Nosotros las usamos para editar lo que decimos y escribimos, pero esto es difícil de hacer, y a veces esto puede ayudar a hacer que el input se vuelva comprensible, pero esto es raro que ocurra.

Nosotros no adquirimos idiomas produciéndolo; solo entendiéndolo. La habilidad de producir es el resultado de adquirir el idioma, no la causa.

La adquisición de los idiomas ocurre mejor cuando el input es no solo comprensible, sino muy interesante, inclusive absorbente; tan interesante que olvides que estás escuchando o leyendo en otro idioma.

La adquisición de idiomas ocurre mejor cuando aquel que va a adquirirlo está "abierto" al input, no "a la defensiva", no con ansiedad sobre su rendimiento.

La adquisición de idiomas ocurre en un orden predecible que no puede ser cambiado con instrucción. Algunas reglas gramaticales, por ejemplo, son usadas típicamente más temprano, y otras mucho más tarde.

**JF:** Si todo esto es verdad, ¿que ocurre con la enseñanza de idiomas? ¿Que esto no significa el fin de las clases de idiomas?

**SK:** Para nada. De hecho, la hipótesis de la comprensión hace la vida mucho más interesante tanto para profesores como estudiantes. Las clases son lugares geniales para obtener input comprensible. Inclusive si tu vives en el país donde se habla el idioma, es difícil conseguir input comprensible en el "mundo exterior", especialmente si eres un adulto. El idioma que escuchas es muy complejo. El principiante puede conseguir más input comprensible en una hora de clases de idiomas buenas que de días y días en el país.

He aquí un ejemplo de mi propia experiencia. Después de haber invertido unas seis semanas en Taiwan, esporádicamente durante seis años, todo lo que podía decir era "Me gusta el helado" y tal vez unas cuatro palabras más, y no entendía nada. Luego en el verano del 2007 tomé un pequeño curso de nueve horas en mandarín, enseñado por Linda Li, usando TPRS, un muy buen método para darle input comprensible a los principiantes.

Linda volvió comprensible el input en una variedad de formas, incluyendo imágenes, acciones, y usando el primer idioma. Obtuve mucho más input comprensible en los primeros 30 minutos en esa clase que lo que recibí en Taiwan durante las seis semanas que estuve allí.

La hipótesis de la comprensión ayuda a clarificar cual es el objetivo de las clases de idiomas: Adquirir lo suficiente del idioma para que por lo menos algo del input auténtico en el idioma, input del mundo exterior, sea comprensible. Luego aquel que adquiere el idioma puede mejorar sin una clase.

**JF:** Noté que tu dijiste que la adquisición de idiomas "ocurre en un orden predecible", con algunos elementos gramaticales adquiridos más temprano y otros más tarde. Este hallazgo debe ser una gran ayuda en la enseñanza – ahora sabemos cuando enseñar que reglas gramaticales, ¿no?

**SK:** Eso es lo que pensé en un inicio, pero he cambiado mi posición: No creo que debamos enseñar en ningún orden. Existen fuertes argumentos contra usar cualquier tipo de currículo gramatical.

Primero, no sabemos el orden natural. Sabemos lo suficiente para tener la seguridad de que existe un orden natural, pero los investigadores aún no han encontrado el orden para cada aspecto de la gramática.

Segundo, si nuestra agenda oculta en un párrafo de lectura o discusión es la cláusula relativa, u algún otro aspecto de la gramática, es muy difícil hacer que el input sea verdaderamente interesante.

Tercero, nosotros tenemos que repasar constantemente las estructuras objetivo: Todo estudiante de idiomas sabe que un grupo de ejercicios y unos pocos párrafos no son suficientes.

Finalmente, no necesitamos usar un currículum gramatical. De hecho, es mucho más eficiente no tener un currículum gramatical. He propuesto la hipótesis de que si le damos al estudiante suficiente input comprensible, las siguientes estructuras que ellos ya están listos para adquirir son proveídas automáticamente, y son repasadas regularmente y naturalmente.

**JF:** Asumo que traducir está fuera de la discusión.

**SK:** Demasiada traducción puede interferir con la entrega del input comprensible. Esto es porque hay una tendencia en prestar atención solo a la traducción y no al input en el segundo idioma.

Pero hay formas de usar el primer idioma para volver el input más comprensible, incluyendo haciendo lectura de fondo o teniendo discusiones sobre temas que son especialmente complejos y difíciles de entender en el segundo idioma.

Esto es parte de la base para la educación bilingüe: Proveer conocimiento de fondo en el primer idioma, lo cual hace que el input en el segundo idioma sea más comprensible.

En clase, el primer idioma también puede ser usado para una rápida explicación o para proveer el significado de una palabra problemática, pero crucial. Esto puede o puede no ayudar mucho con la adquisición del significado de la palabra real, pero servirá para hacer que la discusión completa sea más comprensible y por lo tanto ayude en la adquisición de otras palabras y reglas gramaticales. Linda Li hizo esto muy efectivamente en la clase de mandarín a la que yo atendí.

**JF:** Esto suena bueno para desarrollar habilidades conversacionales en el idioma, pero también necesitamos hablar sobre lo que Jim Cummins ha llamado "lenguaje académico". Esa es la verdadera meta de muchos estudiantes de inglés hoy en día. Ahora que el inglés se ha vuelto un idioma internacional, muchas personas necesitan altos niveles de alfabetización y conocimiento de vocabulario especializado.

**SK:** Nuevamente, la hipótesis de la comprensión es una gran ayuda. Esta predice, y predice correctamente, que hay muchas formas diferentes de desarrollar dominio del lenguaje académico. La que considero que es la más poderosa es lectura amplia y auto-seleccionada, también conocida como lectura libre y voluntaria.

Hay un gigantesco cuerpo de resultados de investigación que muestran que la lectura libre es la principal fuente de nuestra habilidad de lectura, nuestro estilo de escritura, nuestro vocabulario "educado", mucha de nuestra

habilidad de escribir correctamente y nuestra habilidad de manejar construcciones gramaticales complejas, todos aspectos importantes del dominio del lenguaje académico.

Una segunda forma es por medio de enseñar dichos temas de forma resguardada. Es decir, haciendo que el tema objetivo sea comprensible para los estudiantes de un segundo idioma en clases especiales, una forma de enseñanza "basada en contenido".

Los estudios muestran que los estudiantes en estas clases típicamente progresan muy bien en el desarrollo de su segunda lengua y aprenden el tema objetivo al mismo tiempo.

**JF:** Una pregunta más; una pregunta muy importante. Tu has sostenido que existen investigaciones que soportan estas hipótesis. pero es muy difícil encontrar los estudios como tal, especialmente hoy en día que el dinero es un problema para casi todo el mundo. ¿Como podemos acceder a los estudios como tal?

**SK:** Pienso que los precios de los libros y periódicos técnicos son abusivos, y le hacen daño a los educadores y ciudadanos preocupados. Lo que yo hago es intentar de distribuir por Internet, gratis, lo que más me sea posible.



Tengo mi propio sitio web, [www.sdkrashen.com](http://www.sdkrashen.com), y los lectores de esta entrevista son libres de descargar, compartir y citar lo que quieran de este sitio web. Añado artículos tan rápido como puedo. Ya hay un libro en el sitio web y habrán más en el futuro.

El sitio web también tiene una lista de correo si la gente está interesada en ver cosas pequeñas con las que me encuentro, y mis propias cartas al editor. Escribo muchas cartas a los editores de periódicos de todo el mundo cada semana. Nuevamente, los lectores son libres de compartir lo que sea del sitio web con otras personas, incluyendo sus estudiantes.

También iniciamos un periódico de acceso libre y gratuito por Internet hace unos años, el cual incluye muchas de las publicaciones que mis compañeros y yo hemos hecho, el Periódico Internacional de la Enseñanza de Idiomas (IJFLT por sus siglas en inglés). Simplemente vé a [ijflt.com](http://ijflt.com) y podrás acceder fácilmente.

El periódico se enfoca en publicaciones cortas y legibles, un verdadero contraste con lo que sueles encontrar en algunos periódicos profesionales sobre educación hoy en día. Y para aquellos interesados tanto en lo político como en las controversias en la investigación de la educación de idiomas en los Estados Unidos hoy en día, recomiendo otros dos sitios web que han sido muy importantes para mi:

[SusanOhanian.org](http://SusanOhanian.org), el cual veo como el centro de gravedad para el "movimiento de resistencia" en la educación estadounidense.

[Eladvocates.org](http://Eladvocates.org), el sitio web del Instituto para el Lenguaje y la Educación, una nueva organización que lidia con políticas relacionadas con los niños adquiriendo el inglés en los Estados Unidos.

**JF:** Muchas gracias profesor Krashen.

## Vuélvete miembro de Language Mastery

Recibe 12 guías gratis en PDF, incluyendo mi Guía de Inicio Rápido, mis guías de 1-página para japonés, chino, francés, alemán, portugués, ruso y más. Nada de spam. Nada de pendejadas. Solo cosillas útiles para aprender idiomas. Para hacerte miembro puedes [suscribirte por email aquí](#).



## Artículo traducido al español por Santiago Madrigal

Hola querida o querido lector, aquí Santiago. Ojalá hayas disfrutado de este artículo originalmente escrito por John y espero te sea muy útil en tu aprendizaje de idiomas :D

Dime una cosa, ¿te gustaría llegar a dominar el inglés por tu propia cuenta, sin tener que meterte en clases de inglés, sin tener que estudiar reglas gramaticales, y usando libros, videos, música, videojuegos y otros materiales en inglés que de verdad *verdad* te gusten? Entonces te invito a que le des una mirada a mi sitio web: [Inglesk.com](https://inglesk.com)